



亚洲及太平洋经济社会委员会

第六十九届会议

2013年4月25日—5月1日，曼谷

临时议程项目 3(h)*

审查与经社会各下属机构相关的议题，包括
各区域机构的工作：统计

亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计高级别会议的成果**

执行秘书的说明

内容提要

根据经社会在其第 67/12 号决议中的要求，秘书处于 2012 年 12 月 10 日至 11 日在曼谷举办了亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计高级别会议。此次高级别会议是在与一个由 18 个其他发展伙伴构成的组织委员会的协作下与世界卫生组织(世卫组织)共同主办的，代表 43 个亚太经社会成员国、3 个非亚太经社会成员国和 22 个发展伙伴的卫生、民事登记和统计部门的 230 多名高级官员出席了会议。

本文件载有此次高级别会议的成果，其中包括成果声明以及达成的共识。

* E/ESCAP/69/L. 1。

** 本文件迟交，原因是关于决议草案准备工作的会议之后需要进行磋商。

亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计高级别会议

2012 年 12 月 10-11 日，曼谷

成果声明

到 2020 年在亚洲及太平洋实现运作良好的民事登记和人口动态统计系统

我们，参加 2012 年 12 月 10-11 日在曼谷举行的亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计高级别会议（“高级别会议”）的与会者，¹

忆及联合国亚洲及太平洋经济社会委员会（亚太经社会）关于亚洲及太平洋改进民事登记和生命统计的第 67/12 号决议，并**赞赏**其为提高认识并推动进一步承诺改进本区域民事登记和人口动态统计系统而召开本次高级别会议的呼吁，

忆及《世界人权宣言》（1948 年）、《公民及政治权利国际公约》（1966 年）、《经济、社会、文化权利国际公约（1966 年）、《发展权利宣言》（1986 年）、《儿童权利公约》（1990 年）和《联合国千年宣言》（2000 年），

确认亚太经社会许多成员和准成员为改进各自民事登记和人口动态统计系统所做的努力，包括太平洋岛屿国家和领土拟定《2011-2014 年太平洋人口动态统计行动计划》的努力，

相信运作良好的民事登记和人口动态统计系统对于本区域的包容性可持续发展至关重要，

认识到，改进民事登记和人口动态统计系统对确保政府和国际捐助方的决策以完整而可靠的数据为依据至关重要，从而可提高政府资源的高效分配和援助的有效性，

重申民事登记和人口动态统计系统对于保障人权、产生重要信息、支持善政、改善发展成果以及监测在实现国家和国际商定发展目标方面的进展的重要性，

预计民事登记和人口动态统计系统对监测 2015 年之后的发展议程的重要性将继续保持并提升，

对亚太经社会大多数成员和准成员缺乏达到各项相关国际标准和建议

¹ 包括代表 43 个亚太经社会成员和准成员、亚太经社会之外 3 个国家以及 23 个组织的 232 名与会者。

要求的、运作良好的民事登记和人口动态统计系统**表示关切**，²

注意到本区域各国在改进民事登记和人口动态统计系统方面面临的挑战，例如：立法缺口、行政系统薄弱、社会障碍和歧视、地理障碍、对保健设施以外发生的出生和死亡登记困难、死亡原因识别和编码困难、偏远地区后勤和办公设备不足、员工培训不足待遇差以及由此而带来的挽留员工方面的挑战、用于民事登记和人口动态统计的财政资源有限、国家优先事项的竞争，

强调民事登记和人口动态统计系统的改进取决于政府、非政府利益攸关方、私营部门和公众的承诺和协调，以及常年保持充足的政府资源分配，

认识到协调的区域行动能够为国家能力开发增值，

感谢国际、区域和次区域组织以及发展伙伴在起草《亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计区域战略计划》（《区域战略计划》）³以及共同主办此次高级别会议中所作出的承诺和进行的协调，

欢迎在改进民事登记和人口动态统计系统方面全球势头与日俱增，并为此**感谢和赞赏**来自非洲和拉丁美洲等其他区域的与会者出席本次高级别会议，

向泰国作为本次高级别会议的东道国对所有与会者的热情接待表示感谢。

我们的共同愿景是，到 2020 年，亚洲及太平洋所有国家都将建立并能够利用一个运作良好的民事登记和人口动态统计系统。带着这一愿景，我们，

同意并**强调**，**现在**就是为改进亚洲及太平洋民事登记和人口动态统计系统而采取国家和区域协调行动的时候。

完全支持《区域战略计划》，一致认为《区域战略计划》照顾到我们的关切和优先事项，并相信《区域战略计划》的成果是可以在 2020 年之前实现的。我们特别指出，

1. 区域和国家层面的有效治理结构对《区域战略计划》至关重要，拟议的**治理结构**为整个计划实施期间指导和协调各项工作提供了一个连贯的平台。其中包括通过一个专职**区域支助办事处**提供支持，确保对各项工作和资源进行持续协调以及维持改

² (一)：联合国统计局，《关于生命统计系统的原则和建议修订二版》，2001 年，销售品号 E. 01. XVII. 10)。

(二)：世界卫生组织，《疾病和有关保健问题国际统计分类—第 10 次修订》，2010 年版，可查阅 http://www.who.int/classifications/icd/ICD10Volume2_en_2010.pdf。

³ <http://www.unescap.org/stat/vital-stat/high-level/Regional-Strategic-Plan-031212.pdf>。

进民事登记和人口动态统计系统的势头，并且建立一个**区域指导委员会**进行监督和并确保区域行动由国家驱动。⁴

2. 亚洲及太平洋各国将从本区域内外、包括太平洋次区域和全球其他区域经验教训的定期交流中受益。关于民事登记和人口动态统计的**区域知识平台和区域培训网络**(由泰国提议的区域民事登记和人口数据库培训中心等机构构成)是这方面的一个重要手段。此外，为东南亚国家联盟(东盟)提议的区域民事登记处网络为如何分享知识和专长提供了典范；各国和发展伙伴可以发扬东盟的举措。
3. **高级别区域承诺**和现有区域里程碑能增强认识和问责制并促进政治承诺。通过设立‘成就奖’来表彰在民事登记和人口动态统计系统方面的切实承诺和进步有助于推动并保持政府的承诺和关心。区域和国家层面的领军者对保持势头并推动改进议程也是必要的。

我们一致认为，实现我们的愿景取决于国家和国际层面的高级别政治承诺，因此呼吁立即采取下列行动，

1. 召开一次由亚太经社会成员和准成员的**相关部长会议**，讨论和商定到 2020 年在亚洲及太平洋实现运作良好的民事登记和人口动态统计系统的愿景。会议旨在实现的目标应为：
 - a. 核准《区域战略计划》，
 - b. 核准监测和汇报民事登记和人口动态统计系统现状以及《区域战略计划》执行进展情况的区域里程碑和指标，
 - c. 核准《区域战略计划》的治理结构，包括拟议的区域支助办事处和区域指导委员会，
 - d. 同意为民事登记和人口动态统计系统配置适当的资源，
2. 捐助方和发展伙伴应通过与政府协商开展一场统筹协调的**筹资和宣传运动**，以便支持国别行动并充分开展和资助《区域战略计划》中提出的区域支持活动。

⁴ 非洲区域提供了高级别监督方面的典范，各国政府承诺每两年召开一次部长级会议，为区域方案提供进一步监督并提升民事登记和生命动态统计的地位。

亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计高级别会议

2012年12月10-11日，曼谷

高级别会议的共识

我们，此次高级别会议的与会者达成了共识，

1. 民事登记和人口动态统计系统对民众的生命以及保障民众及其后代的权利十分重要，对包容性社会 and 经济发展不可或缺。

- a. 民事登记是每个政府应向其民众提供的一项**权利**。居住在一国之内的每一个人，包括妇女、儿童、弱势人口、难民、寻求庇护者、移民和无国籍人士，不论其国籍、宗教或种族，都有进行出生登记并获得法律身份的权利。
- b. 对人口动态事件——包括出生、收养、结婚、离婚和死亡——进行正式记录为法律身份和家庭关系提供了必要的**书面证据**。此种书面证据能够：
 - (一) 有助于获得医疗、教育、社会福利和保护等服务；
 - (二) 有助于证明国籍；
 - (三) 有助于保障外出旅行并回到本国领土的权利；
 - (四) 支持在减少童婚、童工、家庭分居、人口贩卖以及对妇女和儿童暴力侵害方面的努力；
 - (五) 为社区、政治和经济参与，包括选举、竞选公职、就业和开设银行帐户提供便利；
 - (六) 保护死者家人的继承权。
- c. 运作良好的民事登记和人口动态统计系统取决于健全的**立法**，规定登记是所有人的一项义务，并确定所有利益攸关方的职能、义务和职责。
- d. 改进民事登记和人口动态统计系统要求建设所有相关部门的**国家能力**，能够：
 - (一) 确保个人拥有为确保其法律身份得到承认通常所需要的书面证据；
 - (二) 对于有关出生、收养、结婚、离婚、死亡和死亡原因的信息进行通知和分类，以便减少个人在使用相关记录以获取服务方面的负担；
 - (三) 对来自各项记录的统计数据进行分析；

(四) 传播人口动态统计数据。

- e. 为了查明和解决民事登记和人口动态统计系统中的不足之处，亚太经社会成员和准成员应进行全面**评估**，以便为制定和实施与《国家统计发展战略》和卫生信息系统挂钩的国家多部门改进计划建立证据基础。
- f. 民事登记记录是关于人口、生育和健康方面人口动态统计数据的一个重要来源，它为循证政策、资源的高效分配、公共行政管理以及公共和私营部门的决策奠定了基础。
- g. **信息和通信技术(信通技术)**的创新为克服普及民事登记的地理、后勤和其它障碍提供了巨大潜力，而且大大提高了汇编、交流、分析和传播人口动态统计数据的能力。但是，信通技术并不能保证数据的完整性或质量，因此各国应谨慎对待，确保每个人都有一个得到法律保障并且安全的民事登记记录。

2. 高级别政治支持和投资是改进民事登记和人口动态统计系统必不可少的条件。

- a. 政府最高层以及民事登记处、国家统计局、卫生部和其他相关政府部委的政治承诺和领导作用对于确保改进民事登记和人口动态统计的努力发挥有效作用并得以持续至关重要。
- b. 国家倡导者应发挥自主权并召集对民事登记和人口动态统计系统的支持，从而确保改进民事登记和人口动态统计系统的承诺和进展得以长期持续。
- c. 民事登记和人口动态统计系统依赖于政府提供一个良好的政策环境、健全的民事登记和人口动态统计基础设施以及充足而可持续的国家财政、技术和人力资源。

3. 没有公众认识和支持就不能改进民事登记和人口动态统计系统。

- a. 民事登记取决于个人和家庭对人口动态事件进行登记。因此，民事登记和人口动态统计系统必须具有普及性和非歧视性，文化上可接受并具有应对性，而且能够向公众提供有价值的服务。
- b. 面向各种不同受众和利益攸关方并且有针对性的国家和地区宣传运动，对于建立公众认识和支持很有必要。调动非政府组织、妇女团体和其他利益攸关方能够促进现有网络面向边缘群体、偏远人口和社区。

4. 在政府相关部门、学术界、非政府组织和民间社会(如宗教机构和妇女组织)之间采取统筹协调的国家行动对于民事登记和人口动态统计系统的改进很有必要。

- a. 改进民事登记和人口动态统计系统的有效行动取决于国家、区域和国际利益攸关方之间的协调与协作，它包容所有利益攸关方并且推动公私营伙伴关系。
- b. 需要有任务和职责分明、可持续、有代表性和运行良好的国家协调机制使民事登记和人口动态统计系统的效率、有效作用、完整性和质量最大化。
- c. 民事登记和人口动态统计系统具有多部门性质，高级别政治支持有助于促进改进民事登记和人口动态统计系统所必须的部门间合作和利益攸关方之间的进一步问责制。
- d. 民事登记和人口动态统计所有相关利益攸关方之间的协作和有效信息分享将减少重复工作，这一点需要在民事登记处、统计人员、卫生部门官员和其他利益攸关方之间建立强劲的伙伴关系和工作关系来实现。
- e. 区域合作伙伴应支持为民事登记和人口动态统计系统建立国家协调机制并拟定国家多部门改进计划。
- f. 国家统计局应交流数据管理方面的专长，包括数据保密、分析和传播，使民事登记和人口动态统计方面的其他利益攸关方受益。应考虑与其它人口记录来源进行协作，从而保证质量并交流经验。
- g. 卫生部门在出生和死亡通知以及死亡原因识别方面发挥关键作用。因此，卫生部门专业人士必须进行合作，而且其技能和经验必须达到死亡原因统计分类的国际标准。

5. 有效利用人口动态统计是改善决策和政策监测从而满足民众需求的必要条件。

- a. 来自民事登记的人口动态统计数据可以成为循证政策、高效资源分配、有效公共管理、社会和经济规划以及公共和私营部门决策的基础，在对国家、区域和国际协定与目标(包括千年发展目标)的进展进行持续报告和监测方面起到支撑作用。
- b. 数据用户不必依赖于统计模型来对人口动态统计进行估算。高质量的民事登记记录(包括卫生系统内部的生命事件登记)是行政区划和局部地区获得持续而普遍的人口动态统计数据最有效和最高效的来源，它提供了有关人口、生育、死亡和卫生方面的信息。民事登记和人口动态统计尚

未作为一种必不可少的数据来源得到良好的宣传。必须让潜在用户确信，从运作良好的民事登记和人口动态统计系统产生的人口动态统计数据是不可替代的。

- c. 及时而高质量的人口动态统计数据应定期向公众发布，并用于拟定发展计划和卫生计划并汇报进展。
- d. 提高用户认识并以方便用户的方式提供人口动态统计数据有助于改善决策，并提高对民事登记和人口动态统计系统的需求和资源。
- e. 了解人口动态和水平、死亡规律和趋势以及死亡原因，对于查明新出现的健康趋势并提出有效的公共卫生干预行动和政策是必不可少的。

6. 能力建设、奖励措施以及充足的后勤和办公设备对于民事登记和人口动态统计系统覆盖面的完整以及质量的改进很有必要。

- a. 定期培训对负责民事登记和人口动态统计系统的机构(如地方登记处)开展能力建设很有必要，以便对民事登记过程进行标准化和改进，并为统计目的对民事登记记录进行收集和汇编。
- b. 为员工的留用和业绩提供奖励措施以及提供充足的办公设备(尤其在地方层面)对于高效而及时的民事登记过程以及为统计目的对民事登记记录进行收集和汇编至关重要。

7. 开展民事登记和人口动态统计的区域办法能够为国家努力增值，并为亚洲及太平洋改进民事登记和人口动态统计系统带来动力和势头。

- a. 区域办法的成功执行将有助于推动改进本区域民事登记和人口动态统计系统所必要的政治承诺和领导作用。
- b. 区域办法将为交流专长和经验教训提供平台，并促进合作，克服共同挑战并拟定创新型的国家多部门改进计划。应利用较为成熟的民事登记和人口动态统计系统提供的知识、专长和技能，从而使正在努力改进各自民事登记和人口动态统计系统的国家受益。
- c. 区域倡导者对于发起政治支持并动员国际、区域和次区域组织、捐助方以及其他利益攸关方十分重要。
- d. 各区域和国际组织及发展伙伴应进行协调并将各自的活动与改进民事登记和人口动态统计系统的国家和次区域战略接轨。